

THE CHRISTMAS TABLE IS SET

РОЖДЕСТВЕНСКИЙ СТОЛ УЖЕ НАКРЫТ!

During the Christmas season 20.11.-26.12. the Grande Buffet restaurant serves lovely traditional Christmas dishes. Welcome!

В рождественский сезон с 20.11 по 26.12 ресторан Grande Buffet на шведском столе сервирует традиционные рождественские блюда. Добро пожаловать!



GRANDE
BUFFET

m/s Silja Serenade

Deck	New York	Club & Lounge	Sun Deck	Moonlight Promenade	Deck	Club & Lounge	Sun Deck	Moonlight Promenade
12	Sunflower Oasis Sauna & Spa	Club & Lounge	Sun Deck	Moonlight Promenade	12	Cabins 1102-1124	Sun Deck	Moonlight Promenade
11	Cabins 10601-10642, 10801-10842	Cabins 11501-11518, 11701-11718	Cabins 1201-1224	1101-1124	11	Cabins 10102-10316	Cabins 1201-1224	1101-1124
10	Cabins 9501-9542, 9801-9842	Cabins 10501-10524, 10701-10724	Cabins 10201-10232, 10401-10432	Cabins 10102-10316	10	Cabins 9102-9185	Cabins 10201-10232, 10401-10432	Cabins 10102-10316
9	Cabins 8501-8542, 8801-8842	Cabins 9501-9524, 9701-9724	Cabins 9201-9232, 9401-9432	Cabins 9102-9185	9	Atlantis Nightclub & Casino	Cabins 8201-8223, 8401-8429	Cabins 9102-9185
8	Cabins 8001-8042, 8301-8342	Bon Vivant! Wine Bar & Shop Fashion Luxury Fast Lane Electronics Gifts Kids & Toys	Cabins 8501-8523, 8701-8723	Cabins 8201-8223, 8401-8429	8	Atlantis Nightclub & Casino	Atlantis Nightclub & Casino	Atlantis Nightclub & Casino
7	Old Port Pub Coffee & Co. Design El Capitan Happy Lobster	Tax Free Superstore Drivers' Club	Bon Vivant! Wine Bar & Shop Fashion Luxury Fast Lane Electronics Gifts Kids & Toys	Bon Vivant! Wine Bar & Shop Fashion Luxury Fast Lane Electronics Gifts Kids & Toys	7	Atlantis Nightclub & Casino	Atlantis Nightclub & Casino	Atlantis Nightclub & Casino
6	Grande Buffet	Cabins 5950-5978	Tax Free Superstore Drivers' Club	Tax Free Superstore Drivers' Club	6	Silja Conference	Silja Conference	Silja Conference
5	Cabins 5901-5999	Car Deck 4C, 4D	Cabins 5950-5978	Cabins 5950-5978	5	Silja Land Nurse	Silja Land Nurse	Silja Land Nurse
4	Car Deck	Car Deck 3C, 3D	Car Deck 4C, 4D	Car Deck 4C, 4D	4	Car Deck 4A, 4B	Car Deck 4A, 4B	Car Deck 4A, 4B
3	Car Deck	Car Deck	Car Deck 3C, 3D	Car Deck 3C, 3D	3	Car Deck 3A, 3B	Car Deck 3A, 3B	Car Deck 3A, 3B
					2	Cabins 2001-2030	Cabins 2001-2030	Cabins 2001-2030

Built / Год постройки: 1990 Masa Yards, Turku Abo / в 1990 г. «Маса Ярдс», Турку | Length / Длина: 203 m

Width / Ширина: 31,5 m | Depth / Осадка: 7,1 m | Speed / Скорость: 23 knots/узла

Carrying capacity / Грузоподъёмность: 58.400 BRT (RT=2,85 m³) Engine power / Мощность двигателя: 32.000 kW/44.000 hp / л.с.

Passengers / Пассажиров: 2.852 | Cabins / Кают: 986 | Berths / Спальных мест: 3.001

Car deck / Мест для транспортных средств: appr. 450 cars or appr. 60 buses / прим. 450 транспортных средств или прим.60 автобусов



Smoking is permitted on the outer deck.
Курить разрешено на наружных палубах.

Right to changes reserved. Оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного оповещения.

SILJA LINE

SILJA SERENADE
23.11-31.12.2015 ENG | RUS

CRUISE PROGRAM ПРОГРАММА КРУИЗА



IL QUATTRO
25.11.-31.12.2015

During the Christmas Holidays
Во время рождественских праздников

MEET
HARRY THE SEAL
& MOOMIN



17.12.2015-8.1.2016



ВСТРЕЧАЕМ
ПОЛЕНЕНКА ГАРРИ
& МУМИИ

25.11.-31.12. Il Quattro performs beautiful Christmas songs to the cruise guests.
25.11.-31.12. Рождественские песни для гостей круиза в исполнении блистательных артистов Il Quattro

SUPER SALE 2.1.-29.2.2016

During the Super Sale you can do some great shopping at very good onboard prices. Book your shopping cruise now!
В период кампании скидок Super Sale можно совершить много покупок в наших судовых магазинах по самым выгодным ценам. Бронируй свой шопинг-круиз уже сегодня!

Restaurants & Bars / Рестораны & Бары



El Capitán deck / палуба 7
Delicious flavors from the grill! / Деликатесы с гриля!
Dinner / Ужин: 17.00-22.30
No table reservations / Места не бронируются



Bon Vivant deck / палуба 7
For culinary experiences! / Богатые кулинарные традиции!
Dinner / Ужин: 17.00-22.00
Commodore breakfast / Офицерский завтрак:
Sto / Сток: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00
Table reservations / Бронирование мест: 16.00-



Grande Buffet deck / палуба 6
Dinner / Ужин: 1) 17.00 2) 20.00
Sea breakfast / Морской завтрак:
Sto / Сток: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00
Table reservations / Бронирование мест: 16.00-

Deck / Палуба	Hel-Sto/Хел.-Сток.	Sto-Hel/ Сток-Хел.
5 Spice Ice (Silja Land)	Local time 15.30-21.00	Местное время 15.30-21.00
7 Promenade Bar	17.00-22.30	17.00-22.30
7 Mundo	07.00-04.00	07.00-03.00
7 PAF Casino	20.00-	20.00-
7 Just Bar	19.00-	19.00-
7 Old Port Pub	15.00-01.00	15.00-24.00
7 Bon Vivant Wine Bar & Shop	16.00-	16.00-
7/8 Atlantis Palace	20.00-03.00	20.00-02.00
8 Atlantis Palace Front Bar	17.00-	17.00-
13 New York Club & Lounge	20.00-04.00	20.00-03.00



Happy Lobster deck / палуба 7
The classic of the Baltic Sea! / Классика Балтийского моря!
Dinner / Ужин: 17.00-22.00
No table reservations / Места не бронируются



Tavolàta Ristorante Italiano deck / палуба 6
Italy on your plate! / Итальянские вкусы на вашей тарелке!
Dinner / Ужин: 17.00-22.00
Special breakfast / Особый завтрак:
Sto / Сток: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00
Table reservations / Бронирование мест: 15.30-



Fast Lane deck / палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 15.30-04.00
Sto-Hel / Сток-Хел.: 15.30-03.00



Coffee & Co. deck / палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 07.00-22.00
Sto-Hel / Сток-Хел.: 07.00-22.00

Cruise Programme

Hel-M:hamina-Sto
FINNISH TIME

15.30- II Quattro and Cool Melodies perform on the Promenade along the evening. Promenade Stage, deck 7.
17.00 The ship departs.
19.00 The pianist performs. Just Bar / Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8.
19.30 The show group Dance Factory performs. Promenade Stage, deck 7.
20.00-23.00 The photographs taken upon entry are for sale, Promenade, deck 7.
20.45 Grand Opening Show. Dance Factory performs. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8. (Note! Sto-Hel show from 16.12.)
21.00-01.00 The troubadour entertains. Old Port Pub, deck 7.
21.00- The dance orchestra performs. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8.
21.00-23.00 Karaoke, New York Club & Lounge, deck 13.
21.00 The pianist performs. Promenade Stage, deck 7.
21.45 II Quattro performs. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 (Note! 16.12-> Sto-Hel at 21.45)
22.45 Comedy Show. George Peña entertains. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 (Note! 25.11-15.12.)
23.30 Disco. New York Club & Lounge, deck 13.
24.00 Midnight Show. Dance Factory performs. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8.
04.15 The ship visits Mariehamn. Disembarkation aft of the ship on deck 5.

SWEDISH TIME
09.45

The ships arrives in Stockholm / Helsingki.

We kindly ask You to note, that You need to be back on board latest at 4.15 pm local time.

Круизная программа

ХЕЛ-МААР-СТОК.
ФИНСКОЕ ВРЕМЯ

15.30- II Quattro и Cool Melodies выступают на Променаде весь вечер. Променад, палуба 7.
17.00 Судно отправляется.
19.00 Выступает пианист. Just Bar/Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7.
19.30 Шоу-группа Dance Factory представляет программу. Променад, палуба 7.
20.00-23.00 Фотографии, сделанные при входе на судно, можно приобрести на Променаде, палуба 7.
20.45 Шоу начинается! Dance Factory представляет шоу-программу. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8. (Внимание! Сток-Хел 16.12.->)
21.00-01.00 Выступает трубадур. Old Port Pub, палуба 7.
21.00- Танцевальный оркестр начинает программу. Приглашаем танцевать. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8.
21.00-23.00 Караоке, New York Club & Lounge, палуба 13.
21.00 Выступает пианист. Promenade Stage, палуба 7.
21.45 II Quattro даёт представление. Atlantis Nightclub & Casino, палубы 7/8. (Внимание! 16.12. -> Сток-Хел. 21.45)
22.45 Комедийное шоу. Выступает комик Джордж Пенья! Atlantis Nightclub & Casino, палубы 7/8 (Внимание! 25.11-15.12.2015)
23.30 Дискотека. New York Club & Lounge, палуба 13.
24.00 Полуночное шоу. Dance Factory с шоу-программой. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8.
04.15 Судно заходит в Мариехамн. Выход на берег с кормы судна, палуба 5.

ШВЕДСКОЕ ВРЕ
09.45

Судно прибывает в Стокгольм/Хельсинки.

Просим вас обратить внимание что на паром нужно возвращаться не позднее чем в 16.15.

Sto-M:hamina-Hel
SWEDISH TIME

15.30-
16.45
19.00
19.30
20.00-22.00
20.45
20.00-24.00
21.00-
21.00-23.00
21.00
20.45
21.45
22.30
23.30
23.00
22.45

FINNISH TIME
10.30

Silja Entertainment

Bands / Ансамбли

Atlantis Palace, deck / палуба 7/8
23.30-11. BananaBand
1.-6.12. Mister Q
7-20.12. The London Soul Section
21.12-7.1. Indigga Band

Pianist / Пианист

Promenade & Just Bar, deck / палуба 7
23.11-2.1. Lube George
23.11-31.12. Cool Melodies
25.11-31.12. II Quattro

DJ's / Диск жокеи

New York Club & Lounge, deck / палуба 13
DJ Jani / DJ Tim spin records until wee hours
DJ Jani / DJ Tim крутят музыку до рассвета!

Troubadours / Трубадуры

Old Port Pub, deck / палуба 7
23-26.11. Antti Lipponen
27.11-6.12. Teppo Tuomisto
7-12.12. George Rigby
13-26.12. Cate McHugh
27.12-3.1. Davitt Barry



Visit to the commando bridge of the ship
Daily 15.30 local time. Sign up by 13.00 at the Info, deck 7. Max 20 pers., age limit 6 yrs. (tour in Finnish/Swedish)

Dance Factory

Atlantis Nightclub & Casino, deck / палуба 7

Grand Opening Show

Hel-Sto: 20.45 Greatest Hits 2015
Sto-Hel: 20.45 Chart Breakers 2015*
* from 16.12.2015.

Midnight Show

Hel-Sto: 24.00 Celebrations
Sto-Hel: 23.00 Media Mania
(local time / Местное время)



Silja Shops & Services



Tax Free Superstore Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 17.00-23.00 / 08.00-09.30
Sto-Hel / Сток-Хел.: 17.00-23.00 / 08.30-09.55



Fashion Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 17.00-23.00 / 08.00-09.30
Sto-Hel / Сток-Хел.: 17.00-23.00 / 08.30-09.55



Luxury Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 17.00-23.00 / 08.00-09.30
Sto-Hel / Сток-Хел.: 17.00-23.00 / 08.30-09.55



Desigual Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 17.00-23.00 / 08.00-09.45
Sto-Hel / Сток-Хел.: 17.00-23.00 / 08.30-10.30



Electronics Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 08.0-23.00
Sto-Hel / Сток-Хел.: 08.30-23.00



Kids & Toys Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 15.30-23.00 / 08.00-10.30
Sto-Hel / Сток-Хел.: 15.30-23.00 / 08.30-10.30



Gifts Deck / Палуба 7
Hel-Sto / Хел.-Сток: 08.00-23.00
Sto-Hel / Сток-Хел.: 08.30-23.00



Sunflower Oasis sauna, Deck / Палуба 12, tel. 6238
Hel-Sto / Хел.-Сток: | Sto-Hel / Сток-Хел. 13.00-22.00*
*20.30 last entrance/последний вход



Info Deck / Палуба 7, (tel./тел. 6700)
Hel-Sto / Хел.-Сток: | Sto-Hel / Сток-Хел. 24 h



Silja Land playroom Deck / Палуба 5
Opening 27.11.
Hel-Sto / Хел.-Сток: | Sto-Hel / Сток-Хел. 08.00-10.00 & 16.00-22.00